

# Chantey

Boletín de los concesionarios náuticos de Yamaha

Septiembre 2017  
**No. 165**  
 Versión española



## ÍNDICE

- P1:** Modelos WaveRunner para 2018
- P2:** Consejo puntual para el servicio técnico: Cómo cargar correctamente una batería
- P3:** Recorridos de prueba de WaveRunner en 2017
- P4:** Kurt se va de pesca a Australia: Un pez popular y delicioso para la pesca deportiva  
 Actualidad mundial: La 35ª Copa de América en las Bermudas y otras noticias

YAMAHA MOTOR CO., LTD., Marine Business Operations, 2500 Shingai, Iwata, Shizuoka 438-8501, Japon

# Modelos WaveRunner para 2018

En 2017, Yamaha incorporó a su gama varios modelos de alto rendimiento y los destinados a los principiantes. Para 2018, toda la gama ha ganado en excepcionales combinaciones de gráficos y colores mientras que los modelos GP1800 y VXR se dotaron de pequeños refinamientos que elevan su competencia de producto.

## Nuevas características del GP1800

El sobresaliente modelo GP1800 luce el motor sobrealimentado 1.812cc de Yamaha, el patentado sistema de control de deceleración y marcha atrás RiDE (Marcha atrás con Electrónica de Deceleración Intuitiva en sus siglas en inglés) y un casco ultraligero NanoXcel2 que permite el máximo rendimiento, además se le dota con un nuevo asiento con un material que ayuda a sujetar mejor las piernas del piloto, lo que le confiere una mayor confianza en un pilotaje agresivo.

## Nuevas características del VXR

El VXR es una opción atractiva tanto para los principiantes como para los veteranos de PWC gracias a su manejo ágil, excelente aceleración y velocidad tope, además es el primer WaveRunner que luce un acabado mate.

## Modelos de WaveRunner 2018



# Cómo cargar correctamente una batería

La vida útil de una batería depende mucho de cómo se usa. Para asegurar la vida útil de una batería el más largo tiempo posible, se necesita cargarla de vez en cuando. En este número le explicamos cómo cargar correctamente una batería.

\*En el mercado existen varios tipos de baterías, por lo que asegúrese de leer detenidamente y seguir las instrucciones del Manual de Propietario sobre la batería que usted va a cargar. En este artículo se usa una batería de 12V 19Ah (10 hour).

## Desconectar la batería

Desconecte siempre la batería del motor antes de cargarla. Desconecte primero el cable del terminal negativo y luego el del terminal positivo. Cuando lo conecte de nuevo al motor después de su carga, siempre proceda en orden inverso: conecte primero el terminal positivo y luego el terminal negativo.

## Revisar el nivel de agua de la batería

Busque las marcas de los niveles superior e inferior de agua sobre la batería. Si observa que el nivel de agua se encuentra entre las marcas superior e inferior, la batería está en condiciones normales de funcionamiento. Sin embargo, los niveles de agua disminuyen gradualmente con el uso debido a la evaporación causada por altas temperaturas de uso y al proceso de electrólisis, por lo que cuando el agua está por debajo del nivel inferior, tendrá que añadir más agua.

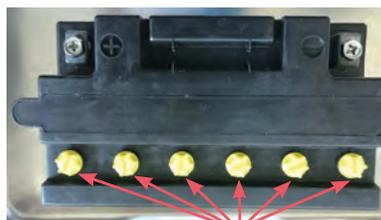


## Añadir agua

Una batería de 12V normalmente tiene seis celdas. Cada celda está ubicada en un compartimento diferente, por lo tanto tendrá que revisar y ajustar el nivel de agua en cada una de las seis celdas.

Antes de sacar los capuchones, póngase un protector de ojos y unos guantes de goma. Coloque un destornillador plano o una moneda en la ranura y podrá aflojarlos fácilmente.

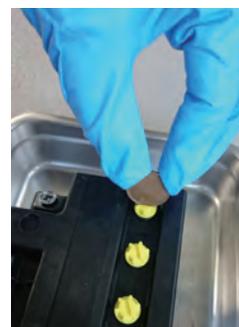
\*Evite el contacto directo con el líquido de la batería. Como es una solución de electrolitos que consiste en ácido sulfúrico y agua, puede dañar su ropa o piel, por lo que tenga mucho cuidado de no tocarlo. En caso de que le haya salpicado en su piel u ojos, límpiense con abundante agua y vaya al médico.



Cada una de las seis celdas se encuentra en su propio compartimento separado.



Aflojarlo con un destornillador

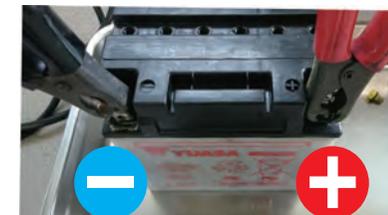


Aflojarlo con una moneda

Use solo agua destilada para llenar la batería. No use agua de grifo porque contiene impurezas que pueden deteriorar el rendimiento de la batería. Añada agua destilada de modo que las seis celdas tenga una misma cantidad y que llegue hasta la marca de nivel superior.

## Cargar la batería

Cuando se carga una batería puede generar gas hidrógeno, por lo que saque todos los capuchones y efectúe la carga en una sala bien ventilada para evitar la acumulación del gas. Generalmente, la carga se realiza a un amperaje equivalente o inferior a una décima parte de la capacidad de la batería. En este caso, como estamos usando una batería de 19Ah, se carga a una corriente de 1,9 amperios ( $19Ah \times 1/10 = 1,9A$ ) o inferior. Asegúrese de comprobar el amperaje del cargador que va a usar. Dependiendo del cargador, el amperaje puede estar indicado como “amp output” o “amp rating”. Destinar más tiempo a la carga a un amperaje más bajo ayudará a prolongar la vida útil de la batería.



### Iniciar la carga

1. Compruebe las especificaciones de la batería y escoja un cargador adecuado.
2. Conecte el cargador al terminal positivo primero y luego al terminal negativo.
3. Active el cargador.

### Carga finalizada

1. Desactive el cargador.
2. Desconecte primero las pinzas del terminal negativo y luego las del terminal positivo.

### Atención

- Cuando el cargador está activado, evite contactos entre las pinzas positivas y negativas y nunca conecte las pinzas en terminales equivocados.
- Cuando se usa un cargador sin función de cambio automático del modo carga al modo mantenimiento, vigile el tiempo de la carga para evitar sobrecargar la batería.

# Recorridos de prueba de WaveRunner en 2017

## Informes de mercado de recorridos de prueba de WaveRunner

Los recorridos de prueba con los modelos WaveRunner de 2017 tuvieron lugar a principios de verano de este año en varias localidades de los EAU, Turquía y Bahrein para operadores de alquiler de PWC y clientes en general.

Los participantes evaluaron los modelos positivamente y los eventos aportaron a los dueños del negocio una mayor confianza para la facturación de este verano.



Bahrein



Turquía



Bahrein



Turquía



Bahrein



EAU

## EAU

Distribuidor: Al Yousuf Motors LLC

Modelos probados: el GP1800 y el EX Sport de 2017

## Turquía

Distribuidor: Burla Machinery Trade and Investment Company

Modelos probados: el GP1800 y la serie EX de 2017

## Bahrein

Distribuidor: AJM Kooheji Group B.S.C. (c)

Modelo probado: el EX Sport de 2017

Nos encanta el GP1800 por su velocidad, ligereza, estabilidad y excelente control sobre todo en giros.

Estamos contentos con el rendimiento de ambos modelos.

Nos gusta mucho el nuevo diseño del casco.

## Bahrein

Los colores son atractivos, el motor es potente y su ligereza facilita el control.

Es extraordinario entre 5.000 y 5.300 rpm.

El motor es excelente y el diseño del casco es mejor que los modelos rivales.





## Kurt se va de pesca a Australia



Serie Australia No.3

### Un pez popular y delicioso para la pesca deportiva

Si algún día conseguía comprarme una embarcación, había un tipo de pesca que siempre deseaba probar: perseguir un banco de atún y capturarlos con caña y señuelo. Aunque pequeño, ahora tengo mi propio bote, por lo que pronto decidí intentarlo.

Aquí en Queensland, Australia, donde vivo, hay numerosas grandes bahías rodeadas de cadenas de islas arenosas. El oleaje oceánico no entra en ellas, por lo que cuando hay poco viento se puede ir en busca de un gran pez pelágico en

un bote relativamente pequeño. Esta vez mi objetivo fue el atún *thunnus tonggol*. Se trata de una especie de atún de menor tamaño y no alcanza más de 30 kg de peso. Lo más normal es que se capturen piezas de entre 5 y 10 kg, tamaño suficientemente grande como para pescarlos en un bote pequeño como el mío. Son muy populares y además tienen un sabor delicioso.

La pesca del atún comienza al sacar tu bote mar adentro a una bahía grande y buscar bandadas de aves que sobrevuelan el agua. Como también se encuentran bancos de atún-caballa (*Euthynnus affinis*), caballa australiana (*Scomberomorus munroi*) y otros peces en estas bahías, siempre hay muchas bandadas de aves sobrevolando el mar cuando el tiempo es bueno. Por lo tanto, tienes que saber distinguir cuál de las bandadas está sobre un banco de atún. El truco es observar la velocidad de desplazamiento de las bandadas sobre el agua. El atún nada rápido, por lo que cuando se observa una bandada de aves que se desplazan veloz es buena señal para localizar un banco de atún debajo. A veces hay que navegar una distancia superior a 100 km en busca de un banco de atún. En estos casos un modelo de 4 tiempos de Yamaha con gran economía de combustible proporciona una gran ventaja.

Ese día, el viento calmado ofreció excelentes condiciones para la pesca del atún. Rápidamente escogí una bandada de aves que se desplazaba a gran velocidad y cuando me acerqué vi saltar atunes sobre el agua en busca de pequeños peces para alimentarse. ¡Esto es el momento más emocionante de este tipo de pesca! Lancé con precisión mi señuelo, que cayó justo adonde los atunes se dirigían. Enseguida experimenté un golpe tremendo y el consiguiente duro combate. Capturé un atún *thunnus tonggol* de tamaño normal, que pesaba unos 8 kg, además de muchos atunes-caballa y caballas australianas. Pude terminar ese día tan agradable con un festín de *sushi* y *sashimi*.



## Actualidad mundial

Actividades realizadas por los distribuidores de Yamaha en todo el mundo y otras noticias

### La 35ª Copa de América en las Bermudas

Del 26 de mayo al 17 de junio de 2017, la prueba final de la 35ª Copa de América—una carrera internacional de yates que decide el mejor del mundo—tuvo lugar en la nación isleña de las Bermudas, en el Atlántico. Iniciada en 1851, la Copa de América es famosa por ser una de las competiciones más antiguas y duraderas del mundo moderno, que antecede en 79 años a la Copa del Mundo de fútbol y en 45 años a los Juegos Olímpicos de la edad moderna. Los equipos participantes en la prueba final procedían de seis países: EE.UU., Gran Bretaña, Nueva Zelanda, Suecia, Francia y Japón.

Yamaha Motor, como uno de los patrocinadores oficiales del SoftBank Team Japan, construyó una parte del casco del velero AC50 y también contribuyó a la logística del equipo suministrándole

productos Yamaha como los motores fueraborda utilizados por botes de apoyo, un muelle reubicable y carritos de golf, que son necesarios en operaciones en el campo base del equipo, además de los escúteres para la movilidad de los miembros del equipo en la isla. El distribuidor local de Yamaha, A&P Marine Limited Bermuda, proporcionó apoyos directos al SoftBank Team Japan. Desde que se formó este equipo en 2015, A&P Marine ha trabajado en el mantenimiento de las embarcaciones y motores fueraborda del equipo. Como distribuidor oficial de productos náuticos de Yamaha en las Bermudas, A&P Marine proporcionó el mismo servicio a los motores fueraborda de Yamaha utilizados por otros equipos participantes. Como toda la población comenzó a mostrar un gran entusiasmo desde 2015 anticipando la Copa de América, A&P Marine ha estado muy ocupado prestando servicio técnico a los equipos que utilizaban motores fueraborda de Yamaha además de atender a los clientes que compraban nuevos motores para poder observar la carrera en sus embarcaciones. Sus esfuerzos por un servicio diligente contribuyeron a la consistente alta calidad demostrada por los motores fueraborda de Yamaha. En consecuencia, los propietarios de embarcaciones procedentes de todo el mundo fueron testigos de impresionantes desfiles de embarcaciones propulsadas por Yamaha en puertos deportivos. Gracias al gran conocimiento y habilidades técnicas de A&P Marine, el SoftBank Team Japan pudo concentrarse totalmente en la competición y llegar a semifinales sin preocuparse en absoluto de los problemas de motor. En resumen, la Copa de América fue una oportunidad de alto perfil para dar a conocer a los clientes del todo el mundo la alta calidad de los motores fueraborda de Yamaha y el excelente servicio técnico ofrecido por la red mundial de Yamaha.

Kazunori Nakamura, Overseas Market Development Operation Business Unit (OMDO)



### Curso YRA de instructores de área para WaveRunner en los EAU

El 19 de julio de 2017, Al Yousuf Motors LLC, distribuidor de Yamaha Motor en los Emiratos Árabes Unidos (EAU), en Oriente Medio, organizó un curso YRA de instructores de área para WaveRunner con el equipo de instructores de YMC.

Los que recibieron la formación fueron los empleados veteranos del departamento de productos náuticos de Al Yousuf Motors. La formación tenía por objeto el capacitar a los participantes para poder impartir instrucciones de formación efectivas sobre WaveRunner a los usuarios en general, operadores de alquiler y a los mecánicos del Gobierno.

Tres empleados del distribuidor participaron en clases de capacitación teóricas y prácticas como candidatos a cualificarse como instructores certificados. Recibieron instrucciones sobre la ropa adecuada, las normas y modales de educación sobre el agua, el correcto uso de los PWC con seguridad, las características especiales de rendimiento de los PWC, cómo realizar chequeos antes de montarlos, etc. La formación sobre el agua incluyó el manejo de los PWC para probar de primera mano su rendimiento especial, cómo decidir la distancia



de frenado y cómo levantar un vehículo volcado. De este curso, los tres participantes de Al Yousuf Motors obtuvieron certificados de instructor de área. Seguramente desempeñarán un importante papel en los EAU para elevar la conciencia de seguridad en el agua, crear una nueva demanda y promover un sano crecimiento del mercado.

Al Yousuf Motors LLC



### Consultorios en campamentos de pesca en Canadá

En Canadá entre la primavera y el verano existen numerosos “Campamentos de pesca”, muy populares entre los aficionados a la pesca, en los que pasan varios días pescando en lagos y ríos al aire libre en medio de maravillosos paisajes naturales. En junio y julio, Yamaha Motor Canada Limited (YMCA), conjuntamente con sus concesionarios locales y

un equipo de YMC, organizó los “consultorios en campamentos de pesca” en todo el país para facilitar completas revisiones y mantenimiento pretemporada a los motores fueraborda usados en ellos.

Este programa se ha llevado a cabo desde 1989 con el fin de prevenir problemas mecánicos, elevar la satisfacción del cliente y fomentar la venta de

motores nuevos admitiendo los usados a cambio en los campamentos de pesca.

El equipo de YMC ha participado habitualmente en los consultorios organizados en áreas noroccidentales de Ontario, pero este año el equipo se instaló en la provincia medio-occidental de Saskatchewan.

A través de los consultorios en campamentos de pesca de este año, Yamaha promocionó el nuevo modelo F25 además de efectuar habituales revisiones del motor. Con los recorridos de prueba con el nuevo modelo, los operadores de campamentos experimentaron sus ventajas de primera mano y muchos alabaron la ligereza del motor, la sensación de aceleración y, sobre todo, la velocidad punta. Los valiosos comentarios obtenidos en esta iniciativa aportaron a los equipos de Yamaha una mayor confianza para expandir las ventas del nuevo modelo.

Yukiya Akahori, 1st Marketing Division, Marine Business Operations, YMC



### Nota del editor



¡Hola a todos! Soy el nuevo redactor jefe de *Chantey*, David Fukushima. Me gustaría agradecer a mi predecesor, Shimizu-san, sus esfuerzos para ofrecer a nuestros lectores interesantes noticias y artículos. Es un honor formar parte de este boletín y espero poder contribuir a los negocios y a la vida náutica de ustedes. ¡Saludos!

Página web de fuerabordas Yamaha <https://global.yamaha-motor.com/business/outboards/index.html>

Página web de WaveRunner <https://global.yamaha-motor.com/business/waverunner/>

Se puede visualizar el Canal Yamaha de Fuerabordas en YouTube.

Canal Yamaha de Fuerabordas <https://www.youtube.com/user/Yamahaoutboardmotors>